**Citation:** James W. Lowry, "Document 37, [01 May 1710], transcription," in Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 188-94 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  [01 May 1710]

**Sender:**  Zaller, Melchior

**Sender Place:**  Narrative of Melchior Zahler Concerning his Imprisonment, etc

**Receiver Place:**  Amsterdam, Netherlands

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

37. May 1 (?), 1710.[[1]](#footnote-3)

[folio 1 verso][[2]](#footnote-4)

Relaas van Melchior ’t Zahler

weegens sijn gevangen neemen etc

[folio 2 recto]

In ’t jaar 1708 en 1709, ontrent de maand maert, hebben die Heeren van de overig[heid]

van Bern Een gebod en strengh mandaet laten uÿtgaan, ’t geen sy alom in haer gebied van

den Predikstoelen hebben doen aflesen teegen de soo genaamde wederdopers of mennisten

daer jn sÿ alle hunne onderdanen hebben verboden, op ’t [ver]lies hunner goederen, lands

privelegie, en Banningh uÿt het landt, ons te huÿsen, herbergen, spÿs of drank

te [ver]leenen, ende gelast dat als ÿmand een wederdoper of mennist komt te ontdekken

of te sien, hÿ den selven den Predikant of Lantvoogt aanwÿsen sal, stellende

daer op tot recompens een goede somma gelts van sommige ƒ 50 van eenige

100 Rxd en hebben hare onderdanen doen sweeren, dat als zÿ ÿmand van ons kosten be-

komen ’t zÿ jn huysen of op den weg, soo sullen sÿ ons den handen Binden

en also jn de gevangenis voeren, gelyk dat ontrent desen tÿd mÿn selve wedervaren is,

dat[[3]](#footnote-5) als ik voor mÿn kranke swangere vrouw zael[i]g[er] ’s nagts ontrent 10 a 11

uren, wat Brood en wÿn wilde halen hebben zÿ mÿ gevraegt, of ik niet een doper

was, en als ik sulx niet ontkenden, soo hebben sÿ gesegt dat sÿ moesten jn haer beloften

getrouwen om mÿn niet mÿneedig sÿn, (anders souden sÿ ’t niet doen), daer op hebben sÿ mÿ

met veel schreeuwen en vloeken een stuk weegs heen gevoert, evenwel ben ik

dat mael door een goet vrind los gemaakt.

Daer na hebben de Heeren van Bern uyt al die kerspels, daer men dagt dat eenige

dooperse luÿde[n] waren 2 a 3 of meer parsonen halen laten jn de stad Bern, die moesten

daer eenigen tÿd op grote kosten der lantluÿden van haar karspel blÿven, op dat zÿ

ons bij die lantluijden door die schade te meer [ver]haat en lastig souden maken.

Ter selver tÿd sÿn er veel van den onsen uÿt het land na der Elsas, Monpelgaerd

en neufchattel [ver]trokken, waer door ’t niet missen konde, dat die [ver]drukte vluchtelingen

en Ballingen, niet in

grote Armoede [ver]vielen, also de meeste alles voor was afgenomen en gerooft dat

er niets was overgebleeven, en dat teegen regt en Billikheÿd, en teegen haere ÿgene man-

daet dat zÿ hadden laten uÿtgaen.

Ter selver tÿd heb ik Melchert Zahler ook in neufchatel gaen wonen, dan heeft

mÿn swager met een mÿn wel bekende vrind met namen hans german, door een

vertrout man mÿn mondelingh laten [ver]soeken, dat ik jn dat Bernse gebied weder

jn mÿn bezit soude komen, daerop ben ik na dien welbekenden vrindt gegaen, die mÿn

alle vrintschap en liefde bewees, en 2 mÿner kinderen wilde overgeven, opdat ik die soude

spÿsen en kleden, daer na heb ik mÿnen Broeder, Suster, en mÿn andere kinderen ook eens

willen besoeken, en ter selver tyd als ik bÿ mÿn Broeder en kinderen was, is er na den

Predicant gegaen en heeft mÿn [ver]raden en alles geopenbaart, te weten den tÿd en nagt

wanneer ik was wedergekomen, die klederen en gantsen

heeft hÿ alles den predikant gesegt, daer op heeft den Predicant

op den selven avond drÿ Provoosten daer heen gesonden, die mÿn gevangen namen, en bonden

mÿn en bragten mÿ bÿ dien predicant, die mÿ van mÿn gelove ondersogt, soo van den

kinderdoop, van het Eet sweeren van den Bans order, van het swaert voeren als van de over-

heÿds ampt, en bevolen dat zÿ mÿn weder souden binden, en na Bern voeren, ’t geen dan

geschiet is op den 27 feb[ruari] 1710. Voor dese ben ik nog eenmael gevangen geweest jnt Jaer

1706, als wanneer ik jn [……] 3 weeken lang gevangen geweest ben en tot Bern in den […]ttal

6 weeken langh aan mijn regter hand gebojend en gesloten, en met water & Brood gespijst w[as]

ter selver tijd heb ik veel, droefnis, treurigheÿd en smart gehad, ter oorsaak

[folio 2 verso]

1 dat sy mÿ soo valschelyk hadden verraden, en ten anderen dat sÿ mÿn alle mÿne kinderen

en goederen berooft hebben, hebbende mÿn behalven mÿne vyf kinderen meer als ƒ15000:-

ontnomen, en mÿn daer en boven uÿt mÿn land en haven van goet en Bloet [ver]bannen en jn slaver-

nÿ na America met het navolgende geselschap laten afvoeren, en niet een eenigen stuijver op de

rijse mede geven.

1 Hans Burchi, wierd gevangen in Julÿ 1708 30 Hans rantsier

2 Christiaan Zatler gevangen 1708 31 Joost kopfler

3 Isaac Baumgart wierd gevangen 1708 32 Hans Engel van rottenbach

 voor de Erste mael en 1709 ten ander mael 33 durs Rorer een diacon

4 Benedictus Bregbul gevan[gen] den 12 34 Rudolf Stetler een leeraer

 Januarÿ 1709 sÿnde een leeraer 35 muhell Aschliman diacon

5 Jacob Zalfinger 36 niclaes Baltzir van Bodettig

37 Melchior Zaler van Frudinger is gevangen

6 ulof Zalfanger   den 27 feb 1710 en was voor deesen nog eens ge-

  vangen in meÿ 1706.

7 Peter Zalfanger 38 Mattÿs Crajenbul

8 Caspar Briri 39 Benedictus Mutter

40 Benedictus Morer van dÿttbagh

9 Christiaan Frankhuÿse 41 Hans Berain man

10 Christiaan Bargar van Lubarsweil 42 niclaes mosser een leraer is jn de gevangenis

11 daniel gerin[[4]](#footnote-6) van Langhenore, een leeraer 43 Benedictus nuszbum gestorven

12 ulef Schmied van Langhenore 44 Peter Wutrich van Struben

13 niclaes Blaser van Luberwile 45 niclaes Luta van Luberwilch

14 Peter hotter tot ashorme   die vrouws parsonen sÿn

15 Christiaan Crajenbul 1 Catarina Abersoll

16 Samuel Rabur 2 Elisabet garber

17 ulef Echelbarger 3 Elisabet garber van Schangnorf

18 Peter Coller 4 Elisabet Krigg van Hottingschern

19 Hendrik Wenger van Martensegg 5 Elisabet Steÿer van den Kurtenberg van disbag

20 Christiaan Stainer diaconen

21 Hans Jacob van uttendorff

22 Jacob Schwander

23 Peter Thurn van rudiger 6 Anna Schrenker van disbach

24 Hans Gaser een leraer 7 Barbara Farnÿr

25 Hans Stuben een diacon 8 Margariet Engels van disbach

26 Hans rub van sigriswill 9 Margariet Aschlir man

27 Hans Mures van nÿderhunig 10 Catarina Eichllbarger

28 Niclaes Hager van nÿderhuniggen 11 Madalena Eichllbarger van Egglwill

29 ulef Farner van Swartzeger 12 Barbar Fruttiger van overhofen is in Baselse

  gebied los geworden.

Deese voorgemelde vrouws & mansparsonen

sÿn na veel uÿtgestane vervolginge verdrukkingh

en harde gevangenisse, den 18 Maartÿ 1710 van Bern

in een schip afgevoert, van welke 32 Parsonen

tot Manheim sÿn los gelaten den 28 maert daer

aan volgende, aangesien zij oude en swakke luÿden

waren en sommige vrÿ krank

[folio 1 recto]

De overige 22 die nog wat sterker waren, hebben zÿ tot Nimmegen toe afgevoert

alwaer zÿ die den 9 april hebben los gelaten, door middel der hoogmogende Heeren

staten, en de hollantse vrinden en Broederen, het welke door die Goddelyke beschik-

kingh geschiet is.

Dit is also door Melchert Zaler van Frudiger selfs op gestelt, en met eÿgen hand

geschreeven, in Amsterdam den Meÿ 1710.

1. 37 This is A 1261 from the De Hoop Scheffer Inventaris. [↑](#footnote-ref-3)
2. These folios were written in an unusual order. [↑](#footnote-ref-4)
3. written above: want. [↑](#footnote-ref-5)
4. written above: Moser. [↑](#footnote-ref-6)